

تحديث المعلومات



يمكنك الآن تقديم مطالبة لاسترداد ضرائب أو رسوم مدفوعة باستخدام الخدمات الإلكترونية لدائرة كاليفورنيا للضرائب والرسوم عبر الرابط الآتي:
https://onlineservices.cdtfa.ca.gov/_/ لتقديم المطالبة، ما عليك سوى تسجيل الدخول باستخدام اسم المستخدم وكلمة المرور ثم النقر على الحساب الذي تريد طلب استرداد أموال له. وتوجد مطالبة الاسترداد ضمن قسم "أريد أن" (*I Want To*)، في القسم الفرعي "المزيد" (*More*). وما عليك سوى اختيار رابط "تقديم مطالبة استرداد" (*Submit a Claim for Refund*) واتباع التعليمات.

(التعليمات في الصفحة الخلفية)

اسم دافع (أو دافعي) الضرائب أو الرسوم	رقم الحساب لدى الدائرة (اذكر رقم حساب واحد فقط لكل طلب)
رقم (أو أرقام) الضمان الاجتماعي* أو رقم تعريف صاحب العمل الفيدرالي	الشريك المتضامن (أو الشركاء المتضامنون) (إن وُجد)
اسم المنشأة التجارية (إن وُجد)	عنوان موقع المنشأة التجارية (إن وُجد)
العنوان البريدي (إن وُجد)	

يُرجى تحديد برنامج الضرائب أو الرسوم الذي ينطبق على مطالبتك باسترداد الأموال أو الرصيد.

<input type="checkbox"/> ضريبة المبيعات والاستخدام <input type="checkbox"/> تقدير ضريبة خشب الخام المحول <input type="checkbox"/> الرسم الإضافي لخدمات الهاتف المحمول المدفوعة مقدماً <p>يُرجى من الذين اشترؤا سفينة غير مؤتقة أو مركبة ودفعوا إلى دائرة المركبات الآلية مبالغ زائدة من ضريبة الاستخدام أن يملؤوا استمارة CDTFA-101-DMV (طلب استرداد أموال أو رصيد للضريبة المدفوعة إلى دائرة المركبات الآلية).</p>	<input type="checkbox"/> ضريبة المشروبات الكحولية <input type="checkbox"/> رسوم إطارات السيارات في كاليفورنيا <input type="checkbox"/> ضرائب القنب (الحشيش) <input type="checkbox"/> رسوم الوقاية من تسهم الأطفال بالرصاصة <input type="checkbox"/> ضريبة السجائر ومنتجات التبغ <input type="checkbox"/> رسوم إعادة تدوير نفايات المعدات الإلكترونية المغطاة <input type="checkbox"/> ضريبة وقود الديزل <input type="checkbox"/> الرسم الإضافي لمستخدمي هواتف الطوارئ <input type="checkbox"/> الرسم الإضافي لموارد الطاقة (الكهرباء) <p>في حالة برامج الضرائب/الرسوم المذكورة أعلاه، املأ استمارتك ثم أرسلها عبر البريد إلى: California Department of Tax and Fee Administration Appeals and Data Analysis Branch, MIC:33 PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0033 أو أرسلها عبر البريد الإلكتروني إلى: adab@cdtfa.ca.gov</p>	<input type="checkbox"/> ضريبة المبيعات والاستخدام <input type="checkbox"/> تقدير ضريبة خشب الخام المحول <input type="checkbox"/> الرسم الإضافي لخدمات الهاتف المحمول المدفوعة مقدماً <p>يُرجى من الذين اشترؤا سفينة غير مؤتقة أو مركبة ودفعوا إلى دائرة المركبات الآلية مبالغ زائدة من ضريبة الاستخدام أن يملؤوا استمارة CDTFA-101-DMV (طلب استرداد أموال أو رصيد للضريبة المدفوعة إلى دائرة المركبات الآلية).</p> <p>في حالة برامج الضرائب/الرسوم المذكورة أعلاه، املأ استمارتك ثم أرسلها عبر البريد إلى: California Department of Tax and Fee Administration Audit Determination and Refund Section, MIC:39 PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0039 أو أرسلها عبر البريد الإلكتروني إلى: BTFD-ADRS@cdtfa.ca.gov</p>
<input type="checkbox"/> رسوم الوقاية من الحرائق <input type="checkbox"/> ضريبة المواد الخطرة <input type="checkbox"/> رسوم الإدارة المتكاملة للنفايات <input type="checkbox"/> رسوم بطاريات الرصاص الحمضية <input type="checkbox"/> رسوم الأنواع البحرية الغازية <input type="checkbox"/> ضرائب وقود المركبات الآلية والطائرات <input type="checkbox"/> الرسم الإضافي للغاز الطبيعي <input type="checkbox"/> رسوم الوقاية المهنية من التسهم بالرصاصة <input type="checkbox"/> رسوم الاستجابة للانسكابات النفطية ومنعها وإدارتها <input type="checkbox"/> رسوم الاستعداد لحوادث السكك الحديدية الإقليمية والاستجابة الفورية لها <input type="checkbox"/> ضريبة على شركات التأمين <input type="checkbox"/> ضريبة محصول الأخشاب <input type="checkbox"/> رسوم صيانة خزان في باطن الأرض <input type="checkbox"/> ضريبة استخدام الوقود <input type="checkbox"/> رسوم الحقوق المائية		

يُطالب المُوَجَّع أدناه باسترداد أموال أو رصيد بقيمة _____ دولار، أو أي مبالغ أخرى قد تكون مستحقة الاسترداد، في ضريبة أو فائدة أو غرامة فيما يتعلق بما يلي:

<input type="checkbox"/>	ما قُدِّم من إقرارات خلال الفترة من _____ إلى _____
<input type="checkbox"/>	أي مبالغ مُحدَّدة/فواتير بتاريخ _____ ومدفوعة في _____
<input type="checkbox"/>	غير ذلك (قدم وصفاً كاملاً): _____
	أساس الاسترداد (مطلوب): _____

المستندات، بما فيها الإقرارات المُعدَّلة: مُرفقة سوف تُقدَّم عند الطلب

التوقيع	تاريخ التوقيع
الاسم بحروف واضحة	الشخص الذي يمكن الاتصال به (إذا كان بخلاف المُوَجَّع)
المسمى الوظيفي أو المنصب	رقم الهاتف ()
عنوان البريد الإلكتروني	رقم الهاتف ()
	البريد الإلكتروني للشخص الذي يمكن الاتصال به

تعليمات بشأن ملء استمارة مطالبة الاسترداد

عند تقديم مطالبة لاسترداد مبالغ مدفوعة أو رصيد، يجب عليك أن تذكر الفترة الزمنية المشمولة بالمطالبة والأسباب المُحدَّدة التي تستند إليها المطالبة، وأن تُقدِّم المستندات التي تثبت مطالبتك. وينبغي أن تحتوي الوثائق على الإقرارات المُعدَّلة، وأن تكون مُفصَّلة بما فيه الكفاية، وأن تقدم ما يُثبت دفع مبلغ زيادة عن المستحق. ويُرجى إرفاق وثائقك بالمطالبة المُقدَّمة لاسترداد مبالغ مدفوعة أو رصيد. وإذا كانت الوثائق كثيرة، فيُرجى تجهيزها لتقديمها عند الطلب.

ما يجب أن تعرفه

- يجب إيداع مطالبتك في غضون المدة المتاحة قانونياً الخاصة ببرنامج الضرائب/الرسوم.*
- الامتثال للمدة المتاحة قانونياً يتوقف على تاريخ إيداع مطالبتك.
- تاريخ إيداع المطالبة هو تاريخ إرسالها بالبريد (ختم البريد)، أو تاريخ الإرسال الإلكتروني (عند الاقتضاء) أو التاريخ الذي تقوم فيه بنفسك بتسليم مطالبتك لأقرب مكتب من مكاتب دائرة كاليفورنيا للضرائب والرسوم. وقد يختلف هذا التاريخ عن تاريخ التوقيع.
- لا يجوز لك أن تذكر أكثر من رقم حساب واحد لكل استمارة مطالبة. وإذا كنت تطالب برد مبالغ دُفعت في عدة برامج للضرائب أو الرسوم، فيلزم تخصيص استمارة منفصلة لكل حساب.
- إذا كنت تطالب باسترداد دفعة من دفعات السداد الجزئي أو قسط من الأقساط، فإن مطالبتك ستشمل جميع الدفعات المستقبلية التي يسري عليها قرار تحديد واحد. (قبل ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧، كان يلزم تقديم مطالبة منفصلة لكل دفعة جزئية أو قسط.) وإذا كان قد صدر لك أكثر من إشعار تحديد (قرار تحديد) واحد، فيجب عليك إيداع مطالبة استرداد لكل قرار تحديد منفصل من أجل ضمان شمول جميع الدفعات المستقبلية المرتبطة بذلك القرار.

كيف تُقدِّم مطالبتك

- تسجيل الدخول باستخدام اسم المستخدم وكلمة المرور على موقعنا الإلكتروني في العنوان الآتي: onlineservices.cdtfa.ca.gov/. ثم انقر على الحساب الذي ترغب في طلب استرداد المبالغ إليه، واختيار رابط "المزيد" (More) الموجود ضمن قسم "أريد أن" (I Want To). ثم اختيار رابط "تقديم طلب استرداد" (Submit a Claim for Refund) واتباع التعليمات.
- إرسال المطالبة بالبريد العادي أو البريد الإلكتروني أو الفاكس حسب العنوان المناسب المدرج في الصفحة الأمامية.
- تسليم المطالبة يدأ بيد لأي مكتب من مكاتب دائرة كاليفورنيا للضرائب والرسوم (للحصول على قائمة بمكاتب الدائرة، يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني: www.cdtfa.ca.gov).

لمزيد من المعلومات

- اتصل بمركز خدمة العملاء على الهاتف رقم ٧١١٥-٤٠٠-٨٠٠ (خدمة تحويل المكالمات في كاليفورنيا ٧١١:CRS) ليُوجِّهك إلى المكتب المسؤول عن حسابك الخاص بالضريبة أو الرسوم.
- انظر المنشور رقم ١١٧، إيداع مطالبة استرداد.
- انظر المنشور رقم ١٧، إجراءات الاستئناف: ضرائب المبيعات والاستخدام والضرائب الخاصة.

كيفية ملء استمارة المطالبة

- اسم دافع الضرائب أو الرسوم ورقم حسابه: أدخل الاسم (أو الأسماء) ورقم الحساب على النحو المُسجَّل لدى دائرة كاليفورنيا للضرائب والرسوم. وأدخل الاسم الوارد (أو الأسماء الواردة) في المستندات التي تويد المطالبة بالاسترداد إذا كان المُطالب بالاسترداد غير مُسجَّل لدى دائرة كاليفورنيا للضرائب والرسوم. ولا تدخل اسم المنشأة التجارية (الاسم الذي تُمارس به الأعمال التجارية) إلا إذا كان هو أيضاً الاسم المُسجَّل لدى دائرة كاليفورنيا للضرائب والرسوم.
- رقم الضمان الاجتماعي/رقم تعريف صاحب العمل الفيدرالي: يلزم الإفصاح عن رقم (أرقام) الضمان الاجتماعي المعمول به (انظر [CDTFA-324-GEN](http://www.cdtfa.ca.gov)، إشعار الخصوصية) حتى إذا كان المُطالب بالاسترداد غير مُسجَّل لدى دائرة كاليفورنيا للضرائب والرسوم، لأنه توجد حالات يجوز فيها الإفصاح لدائرة ضريبة الدخل عن المبلغ المسترد أو جزء منه. وأدخل أرقام الضمان الاجتماعي لكل من الزوج والزوجة إذا كان المُطالب بالاسترداد شخصين متزوجين. وأدخل رقم (أرقام) الضمان الاجتماعي للشريك المتضامن (أو الشركاء المتضامنين) واسم الشريك (أو أسماء الشركاء) إذا كان المُطالب بالاسترداد شركة تضامن. وأدخل رقم تعريف صاحب العمل الفيدرالي في حالة جميع الكيانات التجارية الأخرى.
- المبلغ المطلوب استرداده: أدخل المبلغ الذي تُطالب باسترداده.
- نوع المدفوعات الزائدة: حدِّد الخانة المناسبة لتوضيح ما إذا كانت مُطالبتك تتعلق بمبلغ إيداع إقرار، أو مبلغ تحديد/فاتورة، أو أي نوع آخر من المدفوعات الزائدة، وأدخل التواريخ ذات الصلة. وإذا اخترت "غير ذلك"، فاشرح ظروف مطالبتك شرحاً كاملاً.
- أساس الاسترداد: اذكر الأساس الذي تستند إليه المطالبة أو أسبابها، أو صف الظروف التي تسببت في دفع مبلغ زائد عن المستحق. ولن يُنظر في مطالبات الاسترداد ما لم يُملأ هذا الحقل.
- اسم المنشأة التجارية: أدخل اسم المنشأة التجارية. على سبيل المثال، إذا كان الشخص المُطالب بالاسترداد هو John Doe وكان اسم المنشأة التجارية (الاسم الذي تُمارس به الأعمال التجارية) هو XYZ Auto Repair، فيجب إدخال XYZ Auto Repair.
- التوقيع والمسمى الوظيفي أو المنصب: يجب على الشخص الذي ملأ استمارة الاسترداد أن يُوقِّع باسمه. ويجب عليه أيضاً أن يُدرج مسماه الوظيفي أو منصبه (مثل: كاتب حسابات أو محام أو محاسب أو دافع ضرائب، إلخ).
- تاريخ التوقيع: أدخل تاريخ التوقيع على استمارة المطالبة.
- الشخص الذي يمكن الاتصال به (إذا كان بخلاف الموقع): يمكن استخدام هذا السطر لتعيين شخص (بخلاف صاحب التوقيع) يمكن أن تتصل به دائرة كاليفورنيا للضرائب والرسوم إذا كانت لديها أسئلة أو تحتاج إلى معلومات إضافية. وقد يكون هؤلاء الأشخاص هم الموظفون أو المستشارون أو المحامون أو غيرهم ممن يُعينهم دافع الضرائب أو الرسوم.
- رقم الهاتف: يُرجى إدخال رقم هاتفك (ورقم هاتف الشخص الذي يمكن الاتصال به، إن وُجد).
- البريد الإلكتروني: يُرجى إدخال عنوان بريدك الإلكتروني (وعنوان البريد الإلكتروني للشخص الذي يمكن الاتصال به، إن وُجد).

* سوف تختلف المدة الزمنية التي يمكن خلالها إيداع مطالبة الاسترداد حسب عدد من العوامل، لا سيما نوع المبلغ المدفوع الزائد عن المستحق وبرنامج الضريبة أو الرسوم الذي تُطالب بالاسترداد فيه. فيُرجى التحقق من القوانين واللوائح ذات الصلة ببرنامج الضريبة أو الرسوم الذي تُطالب بالاسترداد فيه. ويمكنك أيضاً الرجوع إلى المنشور رقم ١١٧ أو المنشور رقم ١٧ المشار إليهما أعلاه.